

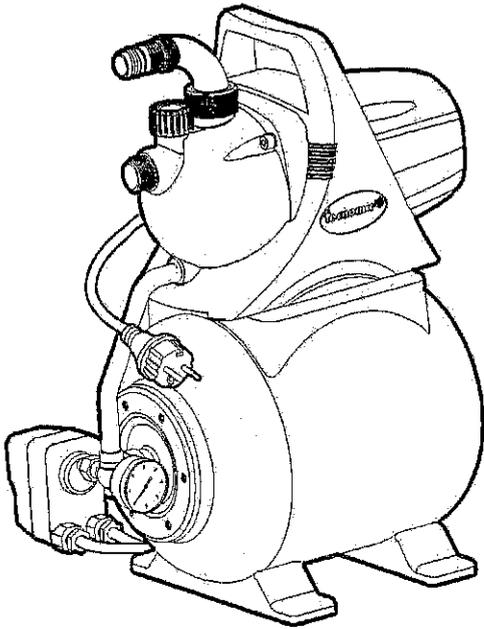
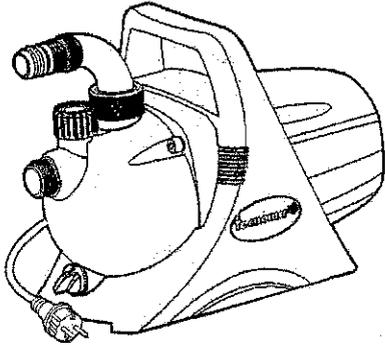
(12625 + tendronie)

**Tecnoma** 

**POMPE DE SURFACE**

**T800** : Réf. :12655

**T800 Booster** : Réf. :12657



**FRANÇAIS**  
Notice d'utilisation

**ENGLISH**  
Instructions

**DEUTSCH**  
Bedienungsanleitung

**NEDERLANDS**  
Gebruikshandleiding

**ESPAÑOL**  
Manual de instrucciones

**ITALIANO**  
Istruzioni per l'uso

**JĘZYK POLSKI**  
Instrukcja obsługi

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**  
Εγχειρίδιο χρήσης

**PORTUGUÊS**  
Manual de utilização

**РУССКИЙ**  
Инструкция по использованию

**MAGYAR**  
Használati útmutató

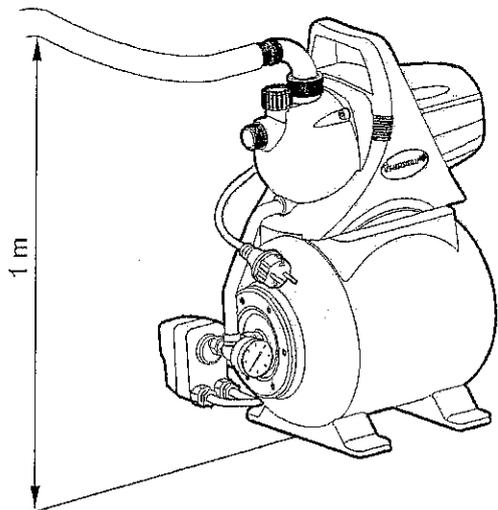
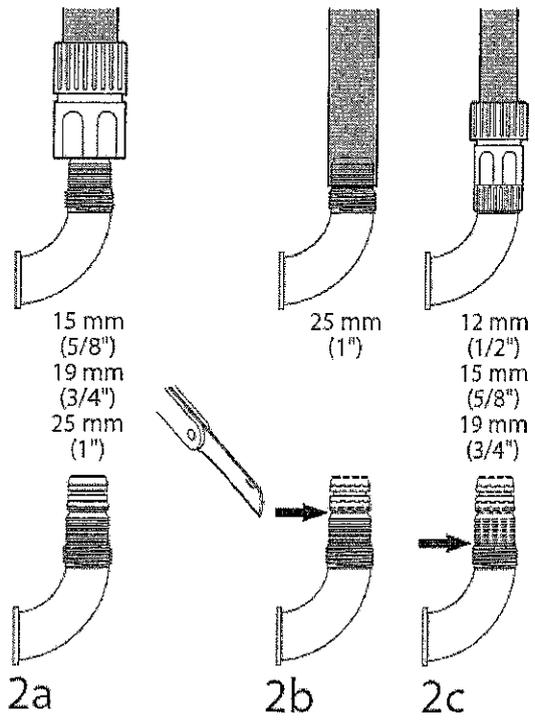
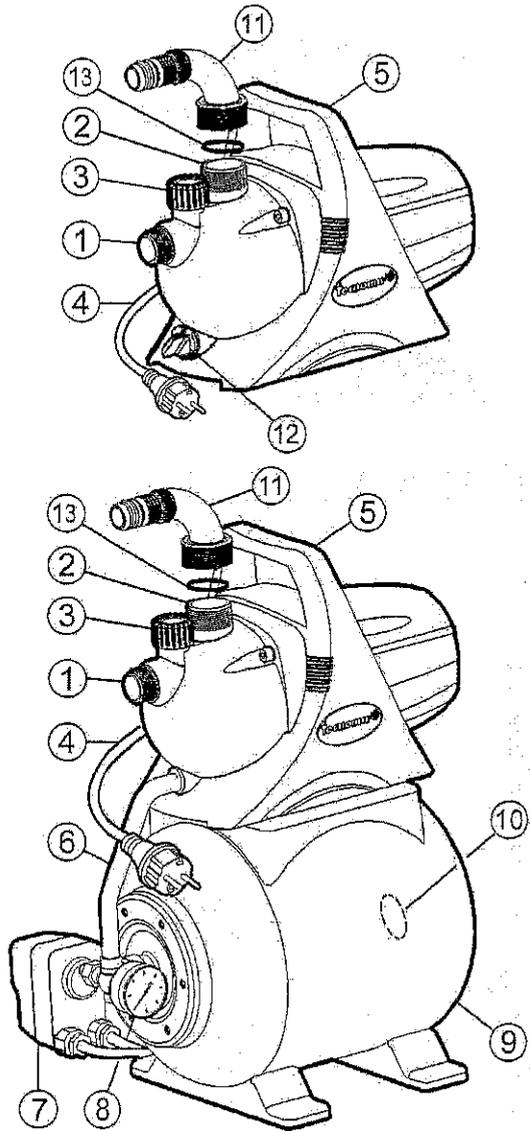
**ČESKY**  
Návod k obsluze

العربية  
دليل الإستعمال

**EXEL GSA**  
B.P. 424  
F-69653 VILLEFRANCHE-SUR-SAÔNE CEDEX  
++ / 33 / (0) 4 74 62 48 48  
++ / 33 / (0) 4 74 62 37 51  
e.mail : exelgsa@exelgsa.com



Réf. : 583137 10/07





### 1 - SOMMAIRE

2 - Mesures de sécurité – à lire attentivement avant utilisation.....	p.3
3 - Domaine d'application.....	p.3
4 - Caractéristiques techniques.....	p.4
5 - Descriptif .....	p.4
6 - Mise en service – première utilisation .....	p.4
7 - Entretien et rangement.....	p.5
8 - Anomalies de fonctionnement / solutions .....	p.5
9 - Garantie .....	p.6
10 - Courbes de performances.....	p.54



**Attention : Pour des raisons de sécurité, les personnes n'ayant pas lu et compris les indications données sur cette notice, ne**

**doivent pas utiliser la pompe. Les enfants et jeunes de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser la pompe et doivent être tenu éloignés de celle-ci lorsqu'elle fonctionne.**

### 2 - MESURES DE SÉCURITÉ – À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION

L'utilisateur est responsable envers les tiers de tout ce qui entraîne l'utilisation de la pompe (installation électrique, hydraulique, etc...). En France, respectez la norme NF C15-100 du 07/00 qui régit les installations électriques à basse tension. Dans les autres pays, respectez la réglementation locale.

Avant l'utilisation de la pompe, il est donc conseillé de faire contrôler par un électricien expérimenté qu'il y a les mesures de sécurité nécessaires sur le réseau électrique.

Les caractéristiques indiquées sur la plaque de la pompe doivent correspondre aux caractéristiques du réseau électrique.

Pour des raisons de sécurité, le réseau électrique qui alimente votre pompe doit être équipé d'un disjoncteur différentiel et de prises avec fiche de mise à la terre.

En cas d'utilisation de la pompe pour un bassin de jardin ou autres endroits semblables, le réseau électrique doit être équipé d'un disjoncteur différentiel haute sensibilité de 30mA maximum.

Si vous ajoutez une allonge électrique, celle-ci doit être de type identique au câble d'alimentation de votre pompe (voir paragraphe 4), avec prise de raccordement étanche.

Ne transportez jamais la pompe par le câble d'alimentation (4) mais par la poignée de transport (5).

Vérifiez l'état du câble d'alimentation avant chaque mise en service.



N'effectuez aucune modification sur la pompe. N'intervenez en aucun cas sur la partie électrique. Seul le service après vente Tecnomat est habilité à intervenir sur la partie électrique de la pompe.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'accident provoqué par une utilisation de la pompe non conforme aux normes européennes, ou dû à une modification de la pompe ou une intervention sur la partie électrique.

### 3 - DOMAINE D'APPLICATION

Les pompes de surface seules et couplées Tecnomat sont destinées à un usage privé et domestique. Elles permettent d'alimenter un ou plusieurs arroseurs dans les jardins, à partir d'une rivière ou d'un étang par exemple.

Les pompes couplées à un réservoir permettent l'alimentation en eau sous pression d'une habitation.

L'eau aspirée ne doit pas excéder la température de 35°C.

**CETTE POMPE NE DOIT PAS FONCTIONNER À SEC. CETTE POMPE NE DOIT PAS FONCTIONNER AVEC LE ROBINET DE REFOULEMENT COMPLÈTEMENT FERMÉ (SAUF POUR LES POMPES COUPLÉES).**



Attention : cette pompe n'est pas adaptée pour évacuer l'eau salée, les produits corrosifs, les liquides inflammables et explosifs, les matières grasses et alimentaires.

#### 4 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voir courbes des performances (page 54)

**FRANCAIS**

	<b>T 800</b>	<b>T 800 K7</b>
Puissance	800 W	800 W
Débit maxi	3600 l/h	3600 l/h
Pression maxi	4,2 bars	3,5 bars
Hauteur manométrique maxi	42 m	35 m
Hauteur d'aspiration maxi	9 m	7 m
Nombre de points d'eau alimentés	2	1
Capacité du réservoir		19 litres
Câble d'alimentation	H07 RNF	H07 RNF

Mise en marche et arrêt par interrupteur pour les pompes seules.

Mise en marche et arrêt automatique des pompes couplées, le pressostat étant réglé de la façon suivante :

- Pression mini du réservoir déclenchant la pompe : 2 bars.

- Pression maxi du réservoir arrêtant la pompe : 3,5 bars.

Poignée de transport de la pompe (5).

#### 5 - DESCRIPTIF (fig.01)

1 - Orifice d'aspiration

2 - Orifice de refoulement

3 - Orifice de remplissage pour amorçage

4 - Câble d'alimentation

5 - Poignée de transport

6 - Flexible de raccordement

7 - Pressostat

8 - Manomètre

9 - Réservoir

10 - Valve du réservoir

11 - Tubulure étagée

12 - Orifice inférieur pour vidange

13 - Joint de tubulure étagée

#### 6 - MISE EN SERVICE – PREMIÈRE UTILISATION

##### - Connexion du tuyau d'aspiration :

Connectez le tuyau d'aspiration muni d'un clapet anti-retour, sur l'orifice d'aspiration de la pompe, ceci de manière étanche.

Évitez les contre-pentes, siphons, spires et étranglements du tuyau.

##### Connexion du tuyau de refoulement :

Visser la tubulure étagée (11) sur la pompe en plaçant le joint plat (13) (fig. 1).

Fig.2a : Elle permet de connecter directement le raccord rapide gros débit (fourni) pour tuyau diamètre 15 mm.

Elle permet également :

- d'emmancher un tuyau diamètre 25 mm (fig. 2b),

- de visser un nez de robinet pour connexion rapide de tuyaux diamètre 12 mm, 15 mm et 19 mm (fig. 2c),

- de connecter directement un raccord rapide gros débit pour tuyau diamètre 19 mm et 25 mm (fig. 2a).

Coupez l'extrémité du raccord non utilisée.

##### - Amorçage de la pompe :

Remplissez avec de l'eau claire le corps de la pompe par l'orifice (3). Le remplissage doit se faire lentement de manière à ce que l'air contenu dans la pompe s'évacue complètement. Remplissez jusqu'à débordement ; attendez quelques instants pour que l'air finisse de s'évacuer puis rebouchez une fois la pompe remplie.

##### - Installation :

Assurez-vous que la pompe soit bien stable. Mettez l'extrémité du tuyau d'aspiration dans le liquide à aspirer. Ouvrez le robinet de refoulement.

##### - Mise en marche :

Pour les pompes couplées, vérifiez que la pression initiale du réservoir soit de 1,5 bar.

Branchez la pompe sur le réseau d'alimentation électrique après vous être assuré que les mesures de sécurité soit bien respectées.

Tenez le tuyau de refoulement incliné jusqu'à 1 m de haut en veillant à ne pas le plier (fig.03). Actionnez l'interrupteur. Attendez la montée de l'eau.

Dans le cas où après 2 ou 3 minutes, suite au démarrage, l'eau n'est pas encore sortie, arrêtez la pompe et renouvelez l'opération d'amorçage de la pompe.

**7 - ENTRETIEN ET RANGEMENT**

Débranchez la pompe avant toute intervention.  
Vérifiez régulièrement la pression du réservoir  
(2 fois par an)

Avant stockage, vidangez la pompe par l'orifice inférieur.  
Tenez la pompe hors gel.

**8 - ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT / SOLUTIONS**

Incidents	Causes	Remèdes
a- La pompe ne démarre pas.	1-Manque d'alimentation.  2- Arbre bloqué.	1- Contrôlez que la fiche est bien insérée dans la prise. Vérifiez les disjoncteurs et les raccordements électriques extérieurs à la pompe. 2-Débranchez la pompe. Insérez un tournevis dans la fente située en bout d'arbre moteur, côté ventilateur. Tapez légèrement en tournant avec un marteau en plastique sur le tournevis.
b- La pompe tourne mais ne débite pas.	1- Prise d'air. Le corps de pompe n'est pas rempli. 2- Présence d'air dans le tuyau d'aspiration. 3- La crépine n'est pas immergée. Crépine bouchée. Clapet d'aspiration non étanche. Dépassement de la hauteur d'aspiration	1- Vérifiez que les connexions sur le tuyau d'aspiration soient bien effectuées et étanches. Vérifiez que le tuyau d'aspiration soit bien rectiligne. 2- Vérifiez que le clapet-crépine ne soit pas bloqué. 3- Immergez la crépine. Nettoyez la crépine. Nettoyez le clapet. Contrôlez la hauteur d'aspiration.
c- La pompe s'arrête pendant le fonctionnement ( le disjoncteur thermique a arrêté la pompe suite à sa surchauffe).	1- L'alimentation n'est pas conforme aux données moteur de la pompe. 2- Un corps solide a bloqué la roue. 3- La pompe a travaillé avec de l'eau trop chaude. 4- La pompe a travaillé à sec.	Débranchez la pompe, supprimez la cause de la surchauffe, attendez le refroidissement de la pompe et branchez-la de nouveau.
d - La pompe s'enclenche et déclenche souvent.	*1-La membrane du réservoir est percée. *2- La pression de gonflage du réservoir est incorrecte. 3- Le clapet-crépine est bloqué et fuit.	1- Changez la membrane ou le réservoir. 2- Regonflez le réservoir par la valve (10) jusqu'à une pression de 1,5 bar. 3-Démontez et nettoyez ou remplacez le clapet-crépine.
*e - Le surpresseur n'arrive pas à la juste pression.	1-Réglage maxi du pressostat trop bas. 2- L'air arrive par le tuyau d'aspiration.	1- Faites régler le pressostat par un spécialiste habilité. 2- Voir remède b2.
*f- La pompe ne s'arrête jamais.	1-Réglage maxi du pressostat.	1- Faites régler le pressostat par un spécialiste habilité.

\* Pour les pompes couplées

**9 - GARANTIE**

Ce produit est garanti deux ans contre tout défaut de matière ou de fabrication, à compter de la date d'achat de l'appareil par l'utilisateur, sur présentation de la facture d'achat ou du ticket de caisse uniquement. Cette garantie consiste en la réparation de l'appareil défectueux.

Notre garantie exclut :

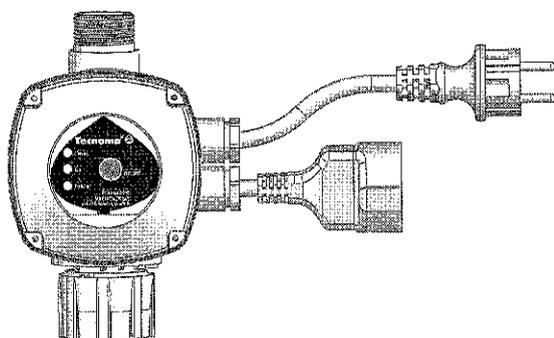
- la casse de pièces due au gel,
- le démontage non autorisé de la pompe,
- les pièces d'usure,
- les matériels modifiés,
- les matériels dont il est fait usage en infraction avec les recommandations figurant dans la présente notice,
- le matériel dont il est fait un usage abusif,
- les dégradations consécutives à des utilisations négligentes : chocs, chutes...

Notre garantie ne couvre pas les accidents relevant de détérioration ou d'utilisation défectueuse et anormale du matériel.

La garantie légale pour défauts de conformité et vices rédhibitoires s'applique selon les conditions des articles 1641 à 1649 du Code Civil français.

# Tecnomat<sup>®</sup>

**Système électronique de  
contrôle et protection  
pour électropompes  
TECNOTRONIC: Réf. :12681**



**FRANÇAIS**  
Notice d'utilisation

**ENGLISH**  
Instructions

**DEUTSCH**  
Bedienungsanleitung

**NEDERLANDS**  
Gebruikshandleiding

**ESPAÑOL**  
Manual de instrucciones

**ITALIANO**  
Istruzioni per l'uso

**JĘZYK POLSKI**  
Instrukcja obsługi

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**  
Εγχειρίδιο χρήσης

**PORTUGUÊS**  
Manual de utilização

**РУССКИЙ**  
Инструкция по использованию

**MAGYAR**  
Használati útmutató

**ČESKY**  
Návod k obsluze

**DANSK**  
Betjeningsvejledning

العربية  
دليل الإستعمال

**EXEL GSA**

B.P. 30424

F-69653 VILLEFRANCHE-SUR-SAÔNE CEDEX

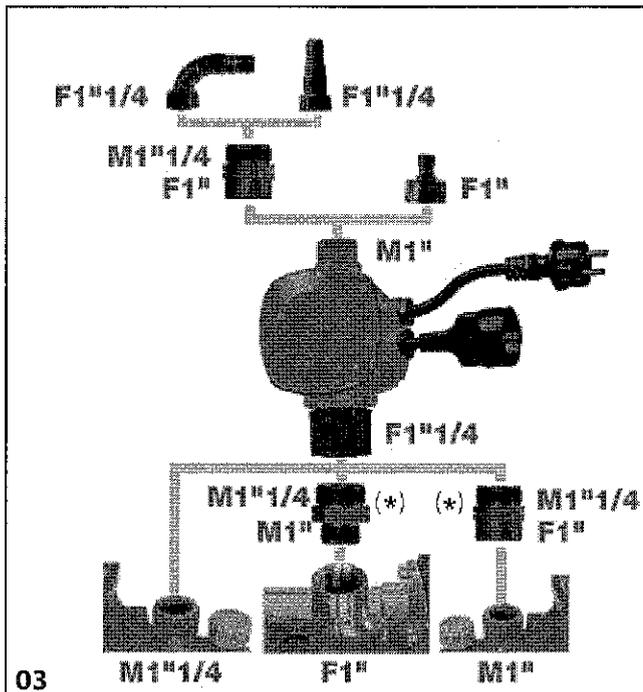
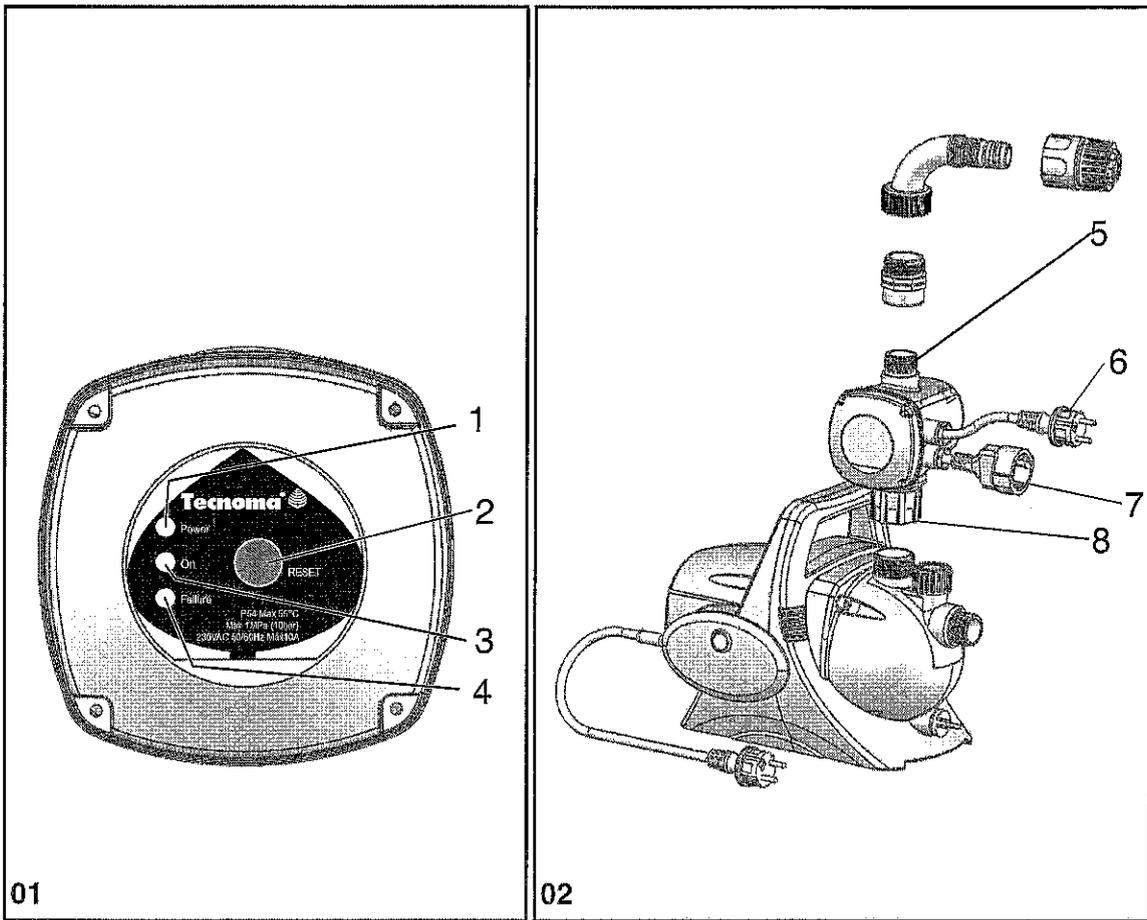
++ / 33 / (0) 4 74 62 48 48

++ / 33 / (0) 4 74 62 37 51

e.mail : [exelgsa@exelgsa.com](mailto:exelgsa@exelgsa.com)



Réf. : 583.621 - 09/10





## 1 - SOMMAIRE

- 2 - Mesures de sécurité – à lire attentivement avant utilisation..... p.3
- 3 - Domaine d'application..... p.3
- 4 - Caractéristiques techniques..... p.4
- 5 - Descriptif..... p.4
- 6 - Mise en service - Première utilisation ..... p.4
- 7 - Panneau et voyants ..... p.4
- 8 - Entretien et rangement..... p.5
- 9 - Anomalies de fonctionnement / solutions p.5
- 10 - Garantie ..... p.5



**Attention : Pour des raisons de sécurité, les personnes n'ayant pas lu et compris les indications données sur cette notice, ne doivent pas utiliser ce module électronique.**

**Les enfants et jeunes de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser ni la pompe, ni le Tecnotronic et doivent être tenu éloignés de celle-ci lorsqu'elle fonctionne.**

## 2 - MESURES DE SÉCURITÉ – À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION

Il est recommandé de lire aussi attentivement les instructions pour l'utilisation de la pompe à laquelle se trouve associé le Tecnotronic.

L'utilisateur est responsable envers les tiers de tout ce qui entraîne l'utilisation de la pompe (installation électrique, hydraulique, etc...). En France, respectez la norme NF C15-100 du 07/00 qui régit les installations électriques à basse tension. Dans les autres pays, respectez la réglementation locale.

Avant l'utilisation de la pompe, il est donc conseillé de faire contrôler par un électricien expérimenté qu'il y a les mesures de sécurité nécessaires sur le réseau électrique.

Les caractéristiques indiquées sur la plaque de la pompe doivent correspondre aux caractéristiques du réseau électrique.

Pour des raisons de sécurité, le réseau électrique qui alimente votre pompe doit être équipé d'un disjoncteur différentiel et de prises avec fiche de mise à la terre.

En cas d'utilisation de la pompe dans un bassin de jardin ou autres endroits semblables, le réseau électrique doit être équipé d'un disjoncteur différentiel haute sensibilité de 30mA maximum.

Si vous ajoutez une rallonge électrique, celle-ci

doit être du type H07 RNF de section identique au câble d'alimentation de votre pompe, avec prise de raccordement étanche.

Pour les emplois en piscines, bassins et fontaines, le Tecnotronic doit toujours être installé de manière stable, sur un lieu plat et sec.



N'intervenez en aucun cas sur la partie électrique.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'accident provoqué par une utilisation de la pompe non conforme aux normes européennes, ou dû à une modification de la pompe ou une intervention sur la partie électrique.

## 3 - DOMAINE D'APPLICATION

Le Tecnotronic sert à transformer une électropompe en une pompe automatique à usage domestique et assure 2 fonctions :

- Il permet le fonctionnement en automatique de la pompe : il la met en marche à l'ouverture du robinet et l'arrête 15 secondes environ après la fermeture du robinet.
- Il protège la pompe d'un fonctionnement à sec : le dispositif de sûreté prévu à cet effet arrête automatiquement la pompe lorsque l'eau manque en aspiration et évite ainsi des dommages éventuels. L'arrêt est signalé par l'allumage d'un VOYANT rouge (5) sur le panneau de contrôle.

L'eau évacuée ne doit pas excéder la température de 55°C.

#### 4 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Conditions de fonctionnement :
  - Marche : pression = 1,45 bars
  - Arrêt : pression maxi. pompe

	Tecnotronic
Alimentation	10 A / 240 V / 50 Hz
Débit maxi	80 l/mn
Débit minimum d'arrêt de la pompe	1 - 1,5 l/mn
Débit minimum en aspiration	6 - 8 l/mn
Température maximum de l'eau	55°C
Pression admissible	10 bars
Cable d'alimentation	1.2 m - H07RNF
Classe de protection	IP 55

#### 5 - DESCRIPTIF (fig.01 et fig.02)

- 1 - Voyant de mise sous tension (VERT)
- 2 - Touche de réinitialisation (RESET)
- 3 - Voyant de pompe en fonctionnement (JAUNE)
- 4 - Voyant d'alarme (manque d'eau ou dysfonctionnement) (ROUGE)
- 5 - Sortie avec raccord fileté 1" mâle
- 6 - Câble d'alimentation
- 7 - Câble de raccordement à la pompe
- 8 - Entrée avec raccord fileté 1" 1/4 femelle

Dans le cas où le Tecnotronic est inclus avec une pompe Tecnomat, le ou les raccords nécessaires à sa connection sur la pompe sont inclus dans ce carton.

Dans le cas de l'achat du Tecnotronic seul, tous les raccords marqués d'un astérisque sont fournis (fig. 03)

#### 6 - MISE EN SERVICE - PREMIÈRE UTILISATION (fig.02)

Le Tecnotronic se monte sur l'orifice de refoulement de la pompe en vissant le raccord 1" 1/4 femelle d'entrée (8) sur le filetage mâle de la pompe. Dans le cas d'une pompe ayant une autre sortie que 1"1/4 mâle, il faut monter un raccord intermédiaire. Après avoir monté le Tecnotronic, connectez le câble de raccordement (7) à la pompe.

Avant de raccorder le tuyau d'aspiration à la pompe, il faut monter un filtre contre les impuretés sur l'orifice d'aspiration de la pompe. L'utilisation du filtre est nécessaire pour éviter de causer des dommages au Tecnotronic et par conséquent, des problèmes de fonctionnement.



Attention : Avant la mise en service, il faut remplir complètement la pompe d'eau et le tuyau d'aspiration, afin de permettre l'amorçage. Pour tous les cas où le niveau de l'eau se trouve plus bas que la pompe, il faut impérativement utiliser un tuyau d'aspiration équipé d'un clapet de retenue. Celui-ci permet de les remplir lors de la première mise en service et empêche qu'ils ne se vident lorsque la pompe s'arrête automatiquement, évitant ainsi les problèmes lors de la remise en marche.

Le dispositif Tecnotronic est livré avec les câbles d'alimentations. Branchez le câble d'alimentation (6) sur le réseau électrique.

Si la phase d'aspiration ne se déclenche pas dans un délai de 120 secondes, la pompe s'arrête automatiquement, il faut déterminer la cause du mauvais fonctionnement (voir paragraphe 9).

#### 7 - PANNEAU ET VOYANTS

Le Tecnotronic est équipé d'un panneau de contrôle avec trois diodes lumineuses qui signalent l'état de fonctionnement de la pompe :

- VOYANT VERT (1) : Il s'allume dès que l'on branche le Tecnotronic au réseau électrique.
- VOYANT JAUNE (3) : Il s'allume quand la pompe se met en marche et s'éteint lorsqu'elle s'arrête.
- VOYANT ROUGE (4) : Il s'allume quand le fonctionnement est empêché pour cause de manque d'eau à l'aspiration ou en cas de panne de la pompe (voir paragraphe 9, "Anomalies de fonctionnement / solutions").
- TOUCHE DE RÉINITIALISATION (RESET) : Elle sert à la remise en service de la pompe après que l'afflux d'eau régulier ait été rétabli.

NOTA :Au cas où il ne repartirait pas, vérifiez toujours que le tuyau d'aspiration soit plein d'eau.

## 8 - ENTRETIEN ET RANGEMENT

Tenir le dispositif hors gel.

## 9 - ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT / SOLUTIONS

Incidents	Causes	Remèdes
Le voyant rouge (3) s'allume.	Manque d'eau	Rétablir le flux d'eau
La pompe se déclenche et s'arrête en permanence.	1- Le circuit n'est pas étanche.  2- Présence probable de corps étrangers à l'intérieur du Tecnotronic	1- Vérifiez le circuit et les différentes connexions à la pompe  2- Débranchez la prise de courant, démontez le Tecnotronic de la pompe et le rincer à fond avec un jet d'eau par le coté entrée (8), par exemple avec un tuyau de jardinage.
La pompe ne fonctionne pas.	1- La pompe est en panne  2- Le Tecnotronic est peut être bloqué par du calcaire  3- Pompe désarmorcée	1- Après avoir débranché le Tecnotronic de la pompe électriquement et hydrauliquement, essayez de faire fonctionner la pompe seule en la branchant au réseau  2- Si l'on remarque par le trou de sortie (5), que le clapet est coincé, procédez à son lavage en remplissant le Tecnotronic de vinaigre ou d'un autre produit anti-calcaire par le trou de sortie. Si le clapet est libre, adressez-vous au service après-vente.  3- Procédure d'amorçage de la pompe (voir notice de la pompe) - voir chapitre 6 de cette notice

## 10- GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à compter de la date d'achat, contre tout défauts de matière ou de fabrication.

Le certificat de garantie est à retourner dans les huit jours qui suivent l'achat.

La garantie consiste en la réparation des pièces défectueuses. Cette garantie n'est pas valable dans le cas où l'utilisation de l'appareil n'a pas été conforme aux normes définies, ni en cas de dommages causés par interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'utilisateur.